

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 24 (1936)

**Heft:** 482

  

**Artikel:** Conseil international des femmes : Congrès de Dubrovnik : (Yougoslavie) : (28 septembre - 9 octobre 1936)

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-262389>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sacrée à l'activité de ces Commissions, une séance plénière seulement étant annoncée en plus des séances solennelles d'ouverture et de clôture. Une réception par le bourgmestre de Bruxelles est prévue dans le cadre incomparable de l'Hôtel de Ville, ainsi qu'un gala cinématographique le vendredi soir. La matinée du dimanche est réservée aux services religieux, catholique et protestant, et l'après-midi à une grande manifestation artistique et sportive organisée par le Comité belge. Il faut dire ici le tour de force que représente la mise sur pied de ce programme en moins de six semaines, et admirer sans réserve l'effort accompli, même si, comme cela est inévitable, des lacunes ou des difficultés se révèlent à l'usage. Et il faut surtout, croyons-nous, saluer de toute sa sympathie agissante ce premier effort commun de tous ceux qui veulent la paix. Comme l'a excellemment écrit M. le professeur Ernest Bouvet, parlant des membres du Comité suisse, « ils la recherchent par des voies assez différentes, mais toujours avec la même sincérité et le même dévouement. » Puisse le succès de ce premier effort montrer la voie à suivre à tous ceux qui hésitent encore à sacrifier à cette cause urgente des idées préconçues ou des mesquineries personnelles. E. Gd.

## Conseil International des Femmes

### Congrès de Dubrovnik (Yougoslavie)

(28 septembre - 9 octobre 1936)

C'est dans cette pittoresque et attachante cité que nos atlas d'avant-guerre appelaient Raguse, ville ceinte de murailles sur lesquelles baignait le flot bleu de l'Adriatique, ville fleurie presque en toute saison grâce à son climat méridional, ville dont les palais et les monuments évoquent Venise, qui fut pendant des siècles sa rivale — que le Conseil International des Femmes convoque, pour un début d'automne qui est particulièrement exquise dans ces régions, l'un de ses Congrès. Il est vraiment dommage que la décision de la Société des Nations de retarder de 3 semaines son Assemblée plénière (qui s'ouvrira, comme on le sait, le 21 septembre), empêche de profiter de l'occasion rare de visiter ce merveilleux coin de terre nombre de nos féministes, que les nécessités du travail international retiendront à Genève à la même date.

L'ordre du jour de ce Congrès du C. I. F. est forcément chargé, vu le champ d'activité si largement étendu à toutes les préoccupations d'ordre social, humanitaire, moral, féminin, artistique, littéraire que s'est assigné la doyenne de nos organisations féminines internationales. Le programme ne comprend pas moins de 35 résolutions! Mentionnons d'abord celle touchant la création de deux nouvelles Commissions consacrées l'une à l'information sociale, l'autre à l'économie domestique et politique, sous la forme d'une juste appréciation de la profession de ménagère et de l'aide à apporter à celle-ci pour faciliter son travail. D'autres importantes résolutions ont trait de la suppression de l'esclavage, du renforcement de la S. d. N., de la distribution des matières premières, de la nationalité de la femme mariée, de l'égalité des droits pour les deux sexes, puis de différentes questions d'éducation, de cinéma, de radiodiffusion, d'égalité morale, d'alimentation, etc., etc. En outre, des réunions publiques seront consacrées à la question des femmes dans l'industrie, à l'activité des femmes rurales, au problème de l'habitation ainsi qu'à un gala cinématographique, et il va bien de soi que les réceptions officielles et privées, les visites d'institutions et de monuments ont aussi leur place dans ce programme.

Mais une tâche difficile encore attend ce Congrès: celle de l'élection d'une nouvelle présidente. Lady Aberdeen en effet, dont le nom est si étroitement lié à celui du Conseil International des Femmes que l'on a peine à se le représenter sans elle, n'a pas voulu attendre l'année 1938, qui sera une année de jubilé, puisqu'il y aura cinquante ans qu'elle a fondé le C. I. F., pour annoncer sa décision irrévocable de se re-

qu'elle leur laisse les heures du loisir, de la lecture, de la précieuse solitude.

A une condition encore, cher Monsieur. Que, si facile soit-elle, cette tâche ménagère de votre femme, si quotidienne — ce qui fait réfléchir déjà — ne glisse pas à l'ennuyeux. Songez-vous que votre femme aura son jour de congé? Que votre femme ne le réclame pas? Et que, si l'intelligence de votre cœur amoureux n'y veille, elle va descendre, résignée, à la condition d'une servante sans gages?

Le congé de votre tendre ménagère? A deux, ou en petit groupe d'amis, un petit tour au restaurant.

### Condamnées à perpétuité?...

Sous ce titre symbolique, Mme Germaine Decaris évoque dans l'Oeuvre la situation lamentable de tant de travailleuses, qui, parce qu'elles ne parviennent plus, quelles que soient leurs recherches, à trouver du travail, se demandent avec angoisse, si elles sont de fait condamnées au chômage à perpétuité?

...Nous sommes cinquante de mon âge, disait l'inconnue. Nous ne sommes plus jeunes... Moi, je chôme depuis janvier 34. Il y en a beaucoup comme moi. Je suis bien sûre qu'on nous met à l'écart. J'ai fait des remplacements de huit jours, de dix, de quinze jours, de trois semaines. Mais on ne m'a jamais indiqué une place défini-

## Alliance Nationale de Sociétés féminines suisses

Herisau et Teufen, fin août 1936.

MESDAMES ET CHÈRES ALLIÉES,

NOUS AVONS le plaisir de vous inviter à notre XXXV<sup>me</sup> Assemblée générale, qui aura lieu les 3 et 4 octobre à Coire. Nous sommes très reconnaissants aux femmes grisonnes de bien vouloir nous offrir l'hospitalité de leur capitale, et nous espérons que l'éloignement n'empêchera aucune de nos Sociétés d'assister à notre Assemblée.

En plus des rapports statutaires, vous trouverez, à notre ordre du jour, deux propositions que nous recommandons à votre étude, afin que vous puissiez remettre à votre déléguée les instructions nécessaires pour le vote.

1. Proposition de la « Frauenzentrale » de Saint-Gall: Modification de l'article 8 des statuts, nouvelle rédaction:

« Chaque Société faisant partie de l'Alliance, qu'elle soit Société autonome, Centrale ou Section, sera représentée aux Assemblées générales par une mandataire officielle ayant droit de vote.

Les membres du Comité de l'Alliance ne peuvent pas représenter une Société.

Ont droit de vote également les Présidentes des Commissions ou leur représentante.

La Présidente de l'Alliance départage les voix.

En cas de propositions urgentes adressées directement à l'Assemblée générale, les membres du Comité ont droit de vote. »

La Frauenzentrale de Saint-Gall estime que le Comité devrait remettre entièrement aux déléguées les décisions sur des propositions que lui-même a déjà étudiées et préparées. Une exception serait faite pour les votations concernant des propositions urgentes, envoyées directement à l'Assemblée générale et qui n'auraient pas pu être soumises au préalable à l'examen des Sociétés. En vertu de la disposition, aux termes de laquelle les membres du Comité ne pourraient plus représenter les Sociétés, celles-ci seraient amenées à participer d'une façon plus directe aux Assemblées générales.

2. Proposition du Comité:

« L'Alliance nomme une Commission pour s'occuper des problèmes de la paix. »

L'automne dernier déjà, une petite sous-Commission s'était formée au sein du Comité; son activité n'a cessé de se développer et devient de plus en plus nécessaire.

tirer; et trois candidates ont accepté la lourde et périlleuse perspective de lui succéder. Ce sont d'abord la baronne Boel, présidente du Conseil national des Femmes belges, et bien connue dans son pays pour toute une activité sociale et philanthropique très étendue, puis la princesse Cantuzène, présidente du Conseil national des Femmes roumaines, et qu'il n'est sans doute pas besoin de présenter aux lectrices de ce journal; et enfin la candidature a été posée en dernière heure par deux petits pays, le Danemark et la Suisse, de Mme Kerstin Hesselgren, présidente du Conseil national des Femmes suédoises, dont le portrait comme le nom ont aussi figuré bien souvent dans nos colonnes, vu son activité à la S. d. N. et au B. I. T. A côté de cette élection d'une importance capitale, le Congrès aura encore à désigner les autres membres du Bureau (et nous constatons avec plaisir que notre compatriote Mme Elisabeth Zellwegger (Bâle) est proposée comme l'une des vice-présidentes par de

nombreux pays) et les présidentes et vice-présidentes des quatorze Commissions. Ce n'est donc pas précisément le travail qui manquera.

Rapportons en terminant que si les déléguées doivent être accréditées par le Conseil National de leur pays, des visiteuses sont admises à suivre toutes les séances sans avoir, bien entendu, le droit d'y prendre la parole. Ces dernières peuvent s'adresser pour bénéficier des facilités de voyage à l'Agence Blenk et Fert, à Genève, alors que le choix des déléguées relève exclusivement de notre Alliance nationale de Sociétés féminines suisses, présidée par Mme Clara Nef (Herisau).

Sur l'initiative du Comité suisse des Femmes contre la Guerre et le Fascisme, des femmes de toutes les régions de notre pays se sont réunies le dimanche 23 août à Berne. Cette journée entière a été consacrée aux problèmes politiques et féministes: action des femmes en vue des prochaines élections; unité d'action. Dans une atmosphère chaude et vibrante l'assemblée écouta les intéressants rapports de Mme Grütter, sur l'Association suisse pour le Suffrage féminin, et de Gabrielle Duchêne sur le R. U. P. et sa signification. La discussion vive qui suivit et les interventions et propositions intéressantes faites par Gertrud Woker, professeur à l'Université, Elisabeth Thommen, et par plusieurs représentantes des femmes socialistes ou d'autres organisations féminines montrèrent la volonté ferme des femmes suisses de se joindre à ce grand mouvement des peuples.

Nous avons constaté avec joie que toutes celles qui étaient présentes ont compris la tâche immense qui les attend. Elles veulent vaincre ce fleau qu'est la guerre; elles ne reculent pas devant les difficultés. Chaque organisation a de

grandes responsabilités. Les femmes suisses ont prouvé lors de cette Conférence qu'elles sauront lutter en commun pour la grande cause de la paix, de la liberté ainsi que pour leurs droits.

A. TOBLER.

Lors de leur réunion de mai, les Frauenzentralen cantonales ont émis le vœu que l'Alliance élargisse cette Commission. Comme, d'après l'article 21 de notre règlement, toute Commission provisoire ou permanente doit être constituée par l'Assemblée générale, nous soumettons cette proposition à votre décision.

Nous sommes heureuses d'accueillir deux nouvelles Sociétés de la Schweiz. Landfrauenverband et le Frauenverein Reute (Appenzell).

Avec cette circulaire, vous recevrez la carte de votre déléguée. Cette carte devra être échangée à Coire, avant l'ouverture de l'Assemblée, contre la carte rose de vote. Nous vous rappelons qu'une déléguée a le droit de représenter deux sociétés, mais pas davantage. Nous serions reconnaissantes aux sociétés qui ne pourraient pas envoyer de déléguées à Coire de nous en prévenir. Notre « Caisse de voyages » est destinée à faciliter une délégation aux sociétés qui se trouvent dans l'impossibilité de la financer elle-même. Les demandes de subsides doivent parvenir avant l'Assemblée générale à la trésorière, Mme M. Schönauer, Pfaffenlohweg 49, Riehen, près Bâle.

Nous saisissons cette occasion pour vous rendre attentives dès à présent à l'action de nos Sociétés vaudoises en vue de la vente du raisin frais. L'an dernier, l'expérience a prouvé l'utilité de cette entreprise, qui sera répétée cet automne, pour peu que la récolte le permette. Vous recevrez en temps utile des instructions plus précises à ce sujet.

Conformément aux vœux exprimés par l'Union féminine suisse des arts et métiers, nous vous prions, en face de la situation précaire de la majorité des couturières, modistes, etc., de vous adresser à elles pour vos commandes, et de le faire suffisamment à temps, en réservant, si possible, les travaux de transformation pour la « morte saison ».

Nous espérons que la réunion de Coire sera féconde en initiatives utiles. En attendant de vous y rencontrer nombreuses, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Pour la Comité:

La Présidente: C. NEF.

Le Secrétaire: A. RECHSTEINER.

### Invitation des Sociétés de Coire

MESDAMES,

Les Sociétés féminines de la capitale rhétorique se réjouissent de l'honneur qui leur est fait de pouvoir accueillir les déléguées des Sociétés féminines suisses qui s'y réuniront prochainement en Assemblée générale.

Nous invitons chaleureusement les femmes de toutes les parties de la Suisse à participer à notre Assemblée des 3 et 4 octobre à Coire. Nous

ferons tout ce qui sera en notre pouvoir pour leur rendre le séjour agréable, dans l'attente certaine que ces journées encourageront toutes les participantes à poursuivre leurs activités par de nouvelles initiatives et qu'elles resserreront les rapports d'amitié entre les Sociétés.

Notre ancienne petite ville vous recevra dans l'éclat des couleurs répandues par l'automne sur ses jardins, ses vignobles et ses forêts. Beaucoup d'entre vous seront certainement tentées de prolonger leur séjour en effectuant avant leur retour dans leurs foyers une excursion dans les environs de Coire. Sur les hauteurs de Lenzerheide, d'Arosa ou de Flims, elles goûteront encore quelques heures de cette atmosphère et de cette lumière si spéciales à l'automne dans la montagne.

Nous espérons que vous répondrez très nombreux à notre invitation.

Société d'Utilité Publique (Section de Coire).

« Verband Frauenhilfe » (Sect. de Coire).

Amies de la Jeune Fille (Sect. de Coire).

Ligue des Femmes Abstinentes (Section de Coire).

« Vereinigung Junger Bänderinnen. »

Nous vous recommandons les hôtels et logements suivants, et vous prions de retenir vos chambres directement:

MAEDCHEN- U. DAMENHEIM CASANNA, Fontanastrasse. Chambre et p. déjeuner, Fr. 3.-- - 3.70; Souper, Fr. 1.20 - 2.30.

RAETISCHES VOLKSHAUS, Obertor. Chambre et pet. déjeuner, 3.20 - 4.20 (avec eau cour. Fr. 4.70 - 5.20); Souper, Fr. 1.-- - 2.50.

HÔTEL DREI KÖNIGE, Untere Reichgasse, Chambre et p. déjeuner, Fr. 5.50; Souper, 3.--.

HÔTEL STERN, Untere Reichgasse, Chambre et p. déjeuner, Fr. 5.50; Souper, 3.--.

HÔTEL LUKMANIER, Poststrasse, Chambre et p. déjeuner, Fr. 5.50; Souper, 3.--.

HÔTEL STEINBECK, Bahnhofplatz, Chambre et p. déjeuner, Fr. 6.50; Souper, 3.-- - 5.50.

Un nombre limité de logements gratuits est à la disposition des déléguées.

Les cartes de banquet donnant droit au dîner du dimanche et à la soirée familiale du samedi peuvent être retirées au Bureau de renseignements de la gare et à l'entrée de la salle des séances, au prix de Fr. 3.30 la carte.

Veuillez vous inscrire avant le 20 septembre auprès de Mme Paula Jörger, Masans près Coire, soit pour le banquet et la soirée, soit pour les logements gratuits.

Dimanche: Culte protestant à Saint-Martin, à 8 h. 45. — Culte catholique: Cathédrale, à 7 h. 30, Messe basse; Erlöserkirche, à 8 h., Messe basse.

### Ecole d'Etudes sociales pour Femmes, Genève

Subventionnée par la Confédération

Semestre d'hiver: 22 octobre 1936 - 17 mars 1937

Culture féminine générale. Formation professionnelle et d'assistantes sociales (autorisation de l'Etat, r. de Directrices d'établissements hospitaliers, Secrétaires d'institutions sociales, Bibliothécaires.

Ecole de Laborantes. Cours pour infirmières-visiteuses en collaboration avec la Croix-Rouge, 1<sup>er</sup> Nov.-15 Déc. Des auditeurs sont admis à tous les cours. Pension et Cours ménagers. Formation de gouvernantes de maison au Poyer de l'Ecole (Villa aux Jardins). Programme (50 ets) et renseignements par le Secrétariat, rue Ch.-Bonnet, 6.

### A travers les Sociétés

Une conférence féminine.

Sur l'initiative du Comité suisse des Femmes contre la Guerre et le Fascisme, des femmes de toutes les régions de notre pays se sont réunies le dimanche 23 août à Berne. Cette journée entière a été consacrée aux problèmes politiques et féministes: action des femmes en vue des prochaines élections; unité d'action. Dans une atmosphère chaude et vibrante l'assemblée écouta les intéressants rapports de Mme Grütter, sur l'Association suisse pour le Suffrage féminin, et de Gabrielle Duchêne sur le R. U. P. et sa signification. La discussion vive qui suivit et les interventions et propositions intéressantes faites par Gertrud Woker, professeur à l'Université, Elisabeth Thommen, et par plusieurs représentantes des femmes socialistes ou d'autres organisations féminines montrèrent la volonté ferme des femmes suisses de se joindre à ce grand mouvement des peuples.

Nous avons constaté avec joie que toutes celles qui étaient présentes ont compris la tâche immense qui les attend. Elles veulent vaincre ce fleau qu'est la guerre; elles ne reculent pas devant les difficultés. Chaque organisation a de

### Vacances à Vermala

sur SIERRE

FOREST-HOTEL (Altitude 1700 m.)

Pays du soleil et de la tranquillité. La situation de l'hôtel entouré de forêts de sapins, face aux Alpes et dominant la vallée du Rhône, est une merveille. Service d'auto entre Montana-Gare et Vermala. Excursions dans la région du Wildstrubel. Prix abordables pour passants et pensionnaires. Repas végétariens ou régime sur demande.

Saison juin-octobre. — Prospectus.

Mme ZUFFEREY-BAUR, Dir.

GENÈVE. — IMPRIMERIE RICHTER

### INSTITUT JAKUES-DALCROZE

RYTHMIQUE SOLFÈGE IMPROVISATION PIANO

Cours populaires du soir ... Cours pour étudiants, instituteurs, artistes  
Cours pour enfants (7 à 14 ans) ... JARDIN D'ENFANTS (4 à 6 ans)  
Cours combinés de Rythmique-Solfège (prix réduits pour enfants de la même famille)

Ouverture des Cours: 14 Septembre

Inscriptions au Secrétariat 44, Terrassière de 10 h. à 12 h. et de 3 h. à 6 h.

